

(Trans)Gender in Judaism: From Creation to Kabbalah and Hasidus

Limmud UK | December 22nd 2019 | Birmingham, England

Source Sheet by Abby Stein

1. I realized that all forms of religion are masks that the divine wears to communicate with us. Behind all religions there's a reality, and this reality wears whatever clothes it needs to speak to a particular people. .א
- **Rabbi Zalman Schachter-Shalomi**, *The December Project: An Extraordinary Rabbi and a Skeptical Seeker Confront Life's Greatest Mystery*

2. **Form of study: Generational build up.** .ב
In this text study we will be working our way down from the first Jewish texts to contemporary discourse. For the sake of our study, we will try to understand these texts on their own, before moving into discussing the traditional/pre-existing commentary.
The time periods we will be working with is (in this order):
1. Torah – Biblical Text
2. Talmudic Text
3. Medieval Kabbalah – Mysticism
4. Hasidic – Contemporary

3. **Creation Story - סיפור הבריאה** .ג
Genesis 1:27 **בראשית א' כ"ז**
(27) And God created man in His own image, in the image of God created He **him**; male and female created He **them**.
ויברא אלהים | את־הָאָדָם בצלמו בצלם אלהים ברא אתו
זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם:

4. **Genesis 2:18-24** **בראשית ב' י"ח-כ"ד** .ד
(18) And Hashem God said: **'It is not good that the Man should be alone**; I will make a help meet for him.' (21) And the Hashem God caused a deep sleep to fall upon the man, and he slept; and He took one of his ribs, and closed up the place with flesh instead thereof. (22) And the rib, which the Hashem God had taken from the man, He made into a woman, and brought her unto the man. (24) Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife, **and they shall be one flesh**.
(יח) ויאמר יי אלהים לא־טוב הנות האדם לבדו אעשה־לו עזר כנגדו: (כא) ונפל יי אלהים | מרדמה על־הָאָדָם ויִישָׁן ויקח אחת מצלעותיו ויסגר בֶּשֶׂר תחתנה: (כב) ויבֹר יי אלהים | את־הַצֶּלַע אשר־לקח מן־הָאָדָם לאִשָּׁה ויבָאָה אֶל־הָאָדָם: (כד) על־כֵּן יַעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבֶשֶׂר אֶחָד:

5. **Cross-dressing** **דברים כ"ב:ה'** .ה
Deuteronomy 22:5
(5) A woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment; for whoever does these things is an abomination unto God.
(ה) לא־יִהְיֶה כְּלִי־גִבּוֹר עַל־אִשָּׁה וְלֹא־יִלְבַּשׁ גִּבּוֹר שְׂמֹלֶת אִשָּׁה: כִּי תוֹעֵבֶת יִהְיֶה אֵלֶיךָ כְּלִי־עִשָׂה אֵלֶּה:

The Talmud says that what is prohibited is falsifying identity for the purpose of spying on the other sex. The great medieval commentator Rashi says that the prohibition is limited to concealing identity for the purpose of adultery. The Shulhan Arukh notes that cross-dressing is permitted on Purim because its purpose is simcha (celebration, joy) and that it is forbidden if it is for the purpose of fraud. In limiting the prohibition to situations of fraud and deception, the talmudic and medieval rabbis indicated that cross-dressing in a way that is true to the cross-dresser's identity is permitted. (www.jewishrecon.org)

6. Mishnah - Codified in the 2nd Century

Mishnah Bikkurim 4:1-5

(1) An *Androginus* (most likely - someone who has both male and female reproductive organs) is similar to men in some ways, and to women in other ways, **in some ways to both, and in some ways to neither.** (5) Rabbi Meir Says: *Androginus* is a (gender) category of its own, (because) the rabbis could not decipher whatever s/he/they is a man or a woman. However a *Tumtum* is not so, as at times s/he/they is fully male, and at times s/he/they is fully female (but we can't tell which).

(Literal translation by Abby Stein)

משנה ביכורים ד' א'-ה'

(א) אנדרוגינוס יש בו דרכים שוה לאנשים ויש בו דרכים שוה לנשים ויש בו דרכים שוה לאנשים ולא לנשים: (ה) רבי מאיר אומר אנדרוגינוס בריה בפני עצמה הוא ולא יכלו חכמים להכריע עליו אם הוא איש או אשה אבל טומטום אינו כן פעמים שהוא איש פעמים שהוא אשה:

7. Talmudic Texts

Midrash - Codified in the 6th Century

Bereishit Rabbah 8:1

(1) And God said: Let us make *Adam* in our image, in our shape: R' Yirmiyah ben Elazar said, when Hashem created Adam HaRishon, **he was created as both genders**; thus is it written, "male and female did He create them." R' Shmuel bar Nachman said, when Hashem created Adam HaRishon, He created him with two faces, one on each side, and [when He made Chavah,] He split him along the middle, forming two backs. They challenged him: but it is written, "And He took one of his ribs!" He said to them, ["mitzalosav" doesn't mean rib, it means] one of his sides, similar to that which is said, "and to the 'tzela' of the Mishkan," which is translated "the side of the Mishkan."

R' Tanchuma said in the name of R' Benaya, when Hashem created Adam HaRishon, He created him as a lifeless mass able to reach from one end of the Earth to the other; thus is it written, "Your eyes saw a mass."

בראשית רבה ח' א'

(א) ויאמר אלהים נעשה אדם בצלמנו כדמותנו. אמר רבי ירמיה בן אלעזר: בשעה שברא הקדוש ברוך הוא את אדם הראשון, אנדרוגינוס בראו, הדא הוא דכתיב: זכר ונקבה בראם. אמר רבי שמואל בר נחמן: בשעה שברא הקב"ה את אדם הראשון, דיו פרצופים בראו ונסרו ועשאו גביים, גב לכאן וגב לכאן. איתיבון ליה, והכתיב: ויקח אחת מצלעותיו?! אמר להון: מתרין סטרוהי, היך מה דאת אמר: (שמות כו): ולצלע המשכן, דמתרגמינן ולסטר משכנא וגו'. רבי תנחומא בשם רבי בנייה ורבי ברכיה בשם ר"א אמר: בשעה שברא הקדוש ברוך הוא את אדם הראשון גולם בראו, והיה מוטל מסוף העולם ועד סופו, הדא הוא דכתיב: (תהלים קלט) גלמי ראו עיניך וגו'.

The Midrash, classical Jewish exegesis, adds that the [first human] being formed in G-d's likeness, was an androgynous, an inter-sexed, person . . . Hence, our tradition teaches that all bodies and genders are created in G-d's image, whether we identify as men, women, inter-sex, or something else. (Rabbi Elliot Kukla, *Reform Devises Sex-Change Blessings*)

8. The Zohar - Traditionally - the 2nd century, historically the 13th century

Zohar 1:49b

Rabbi Shimon was journeying to Tiberias, and there were with him, Rabbi Yosi, Rabbi Yehuda, and Rabbi Hiya. While on the way, they saw Rabbi Pinchus coming to meet

זוהר א' מ"ט ב

רבי שמעון הנה אָזיל לְטַבְרַיָּה, וְהוּוּ עִמָּיה רַבִּי יוֹסִי וְרַבִּי יְהוּדָה וְרַבִּי חֵיָּיא. אֲדַהֲכִי חֵמּוֹ לִיָּה לְרַבִּי פִּנְחָס דְּהָנָה אֲמִי.

them. After exchanging greetings, they all sat down under a great shady tree by a hillside.

Then Rabbi Shimon said: "It is written, 'and he went on his journeys from the south to Bethel unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai' (Gen. 13:3). It says, 'He went on his journeys' instead of 'his journey.' Why is that? There is a reference not only to his own journeying, but also that of the Shekhinah, who always went with Abraham, **and therefore we learn that every person needs to be male and female at all time**, for the sake of his faith, he ought not to think or imagine that the Shekhinah forsakes him in any way.

See, it has been said, a man ought always to cleave to his wife that the Shekhinah may always be with him, yet it is possible to go alone on a journey and the Shekhinah will still be with him. **And when doing so he ought to direct his prayer to the Holy One that this may be, and in this way the male and female will always be associated in union with oneself.**

(Translation by Abby Stein)

In this model, the individual mystic's soul, gendered feminine, first participates in an act of transgender-homoerotic mystical fellowship with those of his fellow mystics in order to at once welcome in the Divine feminine (in some cases entering into erotic union with Her) and immediately switch gender roles to embody that Divine feminine for her congress with the male Godhead. This act of psychic double-transvestism is abetted by the Kabbalistic trope that casts God and Israel as the two lovers in the Song of Songs, or the two cherubs over the ark, with Israel taking the female role. (*Dr. Jay Michaelson*)

Medieval Kabbalah

9. In the last few decades, Kabbalah has enjoyed an unlikely resurgence, from high-profile celebrities such as Madonna to many "New Age" seekers, including, notably, feminists and queer people interested in alternatives to traditional Western religious discourse. And Kabbalah often delivers: feminine God-language, experiential mysticism and mythic esotericism, and a richer notion of Eros than one typically finds in mainline synagogues or churches.

Is it possible to attempt queer readings of Kabbalistic text and symbolism that are at once honest with the texts and yet of use to a contemporary queer theology?

("Kabbalah and Queer Theology")

10. Zohar 3:20a

And from there the Snahedrin knew 70 languages, which they are the 70 faces (interpretations) of the Torah. Because they are 70 languages from the side of the evil kingdom, (and) all of them are separate (unrelated languages). That is what it is written (Genesis 10:5): From these the maritime nations split up. in their lands, to their languages (Translators note: the Zohar uses here a different text for the verse than the traditional text), all of these 70 languages are in separation from each other.

However, in the Torah, they are 70 faces to Torah (study), in a single language.

כִּי־נָתַן דְּאֵתְחַבְּרוּ פְתָדָא, נִחְתּוּ וְיִתְבוּ תְּחִילַת אֵילָנָא חַד מְאִילָנֵי טוֹרָא. אָמַר רַבִּי פְתָדָס הָא יִתְיַבְנָא, מְאִילֵין מְלֵי מְעִילֵיתָא דְאֵתְ אָמַר בְּכָל יוֹמָא בְּעֵינָא לְמִשְׁמַע.

פְתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר (בְּרַאשִׁית יג) וַיֵּלֶךְ לְמִסְעָיו מִנֶּגֶב וְעַד בֵּית אֵל עַד הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיָה שָׁם אֶהְלֶה בְּתַחֲלָה בֵּין בֵּית אֵל וּבֵין הָעַי. וַיֵּלֶךְ לְמִסְעָיו, לְמִסְעוֹ מִבְּעֵי לֵיהּ. מֵאֵי לְמִסְעָיו. אֶלָּא תַרְיֵן מְטַלְגִין אַנוּן. חַד דִּידֵיהּ וְחַד דְּשְׂכִינְתָא. דְּהָא כָּל בַּר נֶשׁ בְּעֵי לְאַשְׁתַּמְּחָא דְכַר וְנוֹקְבָא בְּגִין לְאַתְקַפָּא מְהִימְנוּתָא. וְכַדִּין שְׂכִינְתָא לָא אֶתְפְּרָשָׁא מִנֵּיהּ לְעַלְמִין.

תָּא חֲזִי, כָּל זְמַנָּא דְכַר נֶשׁ אֶתְעַפְּב בְּאוֹרְחָא (בְּכַל חִילֵיהּ) בְּעֵי לְנִטְרָא עוֹבְדוּי. בְּגִין דְּזוּוּגָא עֲלָאָה לָא יִתְפְּרָשׁ מִנֵּיהּ וַיִּשְׁתַּמַּח פְּגִים בְּלֵא דְכַר וְנוֹקְבָא. בְּמַתָּא אֶצְטְרִיךְ כַּד נּוֹקְבִיה עֲמִיה, כָּל שְׁכֹן הָכָא דְזוּוּגָא עֲלָאָה אֶתְקַשְׁרַת בֵּיהּ. וְלָא עוֹד אֶלָּא דְהָא זְוּוּגָא עֲלָאָה נְטִיר לֵיהּ בְּאוֹרְחָא וְלָא מִתְפְּרָשָׁא מִנֵּיהּ עַד דִּיתוּב לְבֵיתֵיהּ.

ט

ט

זוהר ג' כ"א

וּמִתַּמָּן הוּוּ יִדְעִין סְנֵהֲדָרִין שְׁבַעִין לְשׁוֹן, דְּאֵינּוֹן שְׁבַעִים פְּנִים לְתוֹרָה, דְּאֵית שְׁבַעִים לְשׁוֹן מִסְטָרָא דְּמַלְכוּת הַרְשָׁעָה וְכוּי', כְּלָא בְּפִרְוּדָא. הֵדָא הוּא דְכַתִּיב, (בְּרַאשִׁית י) מְאֵלָה נִפְרְדוּ אֵי הַגּוֹיִם בְּאַרְצוֹתָם לְלִשׁוֹנוֹתָם כְּלָהוּ שְׁבַעִין לְשׁוֹן בְּפִרְוּדָא דָּא מִן דָּא.

אָבַל בְּאוֹרֵייתָא, ע' פְּנִים לְתוֹרָה בְּלִשׁוֹן חַד.

11. Sha'ar Hagilgulim, Chapter 9

Sometimes a man may reincarnate into the body of a woman because of a sin, (cultural context) or something similar. This woman who has received the soul of a man will not be able to conceive and become pregnant

This woman will need great merit to enable her to become pregnant and give birth. The only way it can be done is that some other feminine soul must enter her as an *ibur*.

However, she cannot give birth to sons for two reasons. The first is [as follows:] There is a verse that says, "...If a woman puts forth seed, and a male child is born" (Lev. 12:2). In this case, the woman is a male, just like her husband. She cannot give birth to boys, but only to girls. The second reason is that the feminine soul that has entered her does so only as an *iburin* order to help her become pregnant and give birth. Once this woman gives birth, that soul does not need to stay there any longer for no reason. At the time that she gives birth, that [feminine] soul enters into the fetus as an actual *Gilgul*, and not as an *Ibur*, like it was at first. That is why the child that is born must be female and not male.

גם דע, כי לפעמים יתגלגל האיש בגוף נקבה, לסבת איזה עון, כמו משכב זכור וכיוצא בו. והנה הנקבה הזאת שהיא לגלול נשמת זכר, אינה יכולה לקבל הריון ולהתעבר. והנה האשה הזאת צריכה זכות גדול לשתוכל להתעבר ולהוליד, ואין לה מציאות אחר, זולתי שתתעבר בה איזו נשמת אשה נקבה אחרת בסוד העבור.

אמנם אי אפשר לה ללדת בנים זכרים לשתי סבות, האחת היא, לפי שהכתוב אומר, אשה כי חזריע וילדה זכר, אבל כאן האשה היא זכר כבעלה, ואינה יכולה ללדת זכרים אלא נקבות. הסבה הב' היא, לפי שכיון שאותה נשמה של הנקבה שנכנסה בה, לא נכנסה רק בסוד העבור לבד, כדי לסייעה שתתעבר ותלד, ולכן כיון שהאשה הזאת יולדת, אין הנשמה ההיא צריכה עוד להשאר שם בסוד העבור ללא צורך, ואז בעת שיולדת נכנס בה הנשמה ההיא של סוד העבור, ואז הולד ההוא יוצא נקבה ולא זכר:

12.

R' Yosef Kaaro - Shilchon Aruch רבי יוסף קארו - המחבר

יב.

17th Century Ottoman Palestine

Maggid Meisharim 8:3

I have already revealed to you last Shabbat concerning your first two wives. Now I have come to reveal to you the secret your third wife.

You should know that **this woman was in the past, a proper male Torah scholar**. However, he was stingy with his money and would not give charity. He was also stingy with his wisdom and would not teach others. He was therefore punished that his soul migrated into a woman, measure for measure...

Therefore, **his soul was incarnated into a female**, who is constantly receiving and needs someone to bequeath to her. Therefore you see, that she does abundant charity and loves you very much because you work to spread Torah and toil in writing books to teach others...because these things bring about the rectification of her soul, she therefore loves you...

It is because she has the soul of a male that you have not had children from her, because a male and another male cannot produce offspring. If you shall point out that she has children from her first husband, this is because the first husband has the spark of a female soul within him...

(The magid explains at length above, that it is entirely possible for a male to have a female soul and vice versa.)

מגיד מישרים ח' ג'

(ג) הלא אודעתך בשבת שעבר ריון דתרון נשי קמיית', והשתא אתינא לאודעותך רזא דהאי איתתא תליתאה, הלא לך למינדע דהאי אתתא הות בזמן עבר זכר ת"ח כשר אלא דהוה כילי בממוניה ולא הוה עביד מיניה צדקה, וגם הוי כילי בחכמתו ולא היה רוצה ללמד לאחרים ועל כן נענש להתגלגל בנקבה מדה כנגד מדה הוא לא היה רוצה להשפיע לאחרים כעין אותם שמזכירים אותם לגנאי כי על הראשונים נאמר זכר צדיק לברכה כלומר הצדיק הוא משפיע לאחרים הוא גורם שצדיק יסוד עולם ישפיע בכנסת ישראל, וזה שאמר זכר כלומר שיסוד הוא גורם שיעשה פעולת זכר, ולפיכך אינה יולדת בחברתך אבל אני אעשה שיתנוצצו בה ניצוצות מנשמת נקבה, וזה סוד ויתן יי לה הריון ותלד בן האמור ברות מלמד שלא היה לה עיקר מטרין הוא הדבר שאמרתי שנשמתה היה נשמת זכר כי היא היתה תמר, וכבר אמרתי שנשמת תמר היתה נשמת זכר. והנה סיבת עכבת לידת אשתך זהו בסבת שנשמת שניכם נשמת זכר ועכשיו כבר התנוצצו בה ניצוצות נשמת נקבה ועל ידי כך תקבל הריון ממך, וכתה לך ע"י מעשה הטובים ועל ידי הצער שנצטערה על ידי שגלית מאצלה. וגם ע"י הצער שנצטערה בשירות חוליך כי כל כך זוכה כשיסורים באים עליו כשסובלם בסבר פנים יפות כמו שזוכה בעשיית מצוה. והטעם לפי שעל ידי היסורים בגוף מתחלש כח הטומאה ומזדככת הנפש מטומאת זוהמת הנחש ונשארה טהורה ונקיה, והנה נתנוצצו בה ניצוצות הללו מנשמת בת זוגך, ועד עכשיו לא היה אפשר מפני שהיתה נשואה לאחר ועכשיו נתאלמנה, וע"י הזכות הנ' נתנוצצו ממנה ניצוצות בזוגתך זאת כדי שתוליד ממנה כאשר אמרתי וע"י הדברים האלו הנזכרים וכתה להתנוצץ בה ניצוצות נשמת נקבה ועל ידי כך תלד לו בנים זכרים כאשר הבטחתך ואמרתי לך ואתה שלום:

13.

Hasidism - Contemporary

יג.

"The Hasidic teaching is the proclamation of rebirth. No renewal of Judaism is possible that does not bear in itself the elements of Hasidism."

14.

18th Century Hasidus -

Teaching from **Rabbi Yechiel Michael** from **Zloczow**
(1731-1786)

It is known that when **Issac was born, he was born with the soul of a female**, as it is written in *Or Hachaim*, and through the *akeidah* (binding of Issac) he got a male soul that can influence (meaning, can impregnate). [With that we can understand why they more infertile humans than animals, even though that they both got the same blessing "It will not be within you and within your animals infertility".] But, this is known according to the *Sod* (Secret/Mysticism) of reincarnation - that **at times, a female would be in a male body, because in the reasons of *gilgal* (reincarnation) the soul of a female would come to be in a male.** ... that is why it says by Issac that Hashem (Divine) answered to him and not to her (Rebecca), because he needed divine help to be able to have kids.

(Translation by Abby Stein)

ספר רזין דאורייתא, בשם הרבי ר' מיכל מזלאטשוב
אולם הכוונה, דנודע אשר יצחק נולד בנשמת נוקבא, וכמו
שכתב בעל אור החיים הק', ועל ידי העקדה היה לו נשמת
דכר להשפיע. ועל פי זה מובן למה לא נמצא באדם יותר
עקרה מאשר מבכהמה, אשר בפסוק נשתוו זה לזה בברכה,
לא יהיה בך ובבהמתך עקר ועקרה, רק זאת נודע סדר
הגלגולים. ולפעמים נקבה תסובב גבר כי בסבת הגלגול
נשמת נקבה תבוא בזכר, כאשר י'תרעם ה'גלגל ו'יתרעש
ה'חוזר לבוא בגלגול שני ושלישי. ואם נקבה אשר תסובב
בגבר, שני נקבות אינם מולידים, רק על ידי מעשי הטוב
מחליפין הנשמה, וליצחק החליפו הנשמה. לפיכך לו ולא
לה, כי יצחק היה צריך לאותו דבר ולא רבקה:

ד.

15. **Even Bohan, Kalonymus ben Kalonymus**

What an awful fate for my mother / that she bore a son.
 What a loss of all benefit!...Cursed be the one who
 announced to my father: "It's a boy! . . ." "Woe to him who
 has male sons / Upon them a heavy yoke has been placed
 / restrictions and constraints. Some in private, some in
 public / some to avoid the mere appearance of violation /
 and some entering the most secret of places. Strong statutes
 and awesome commandments / six hundred and thirteen /
 who is the man who can do all that is written / so that he
 might be spared? Oh, but had the artisan who made
 me created me instead - a fair woman. Today I would be
 wise and insightful. We would weave, my friends and I
 / and in the moonlight spin our yarn / and tell our stories to
 one another / from dusk till midnight / we'd tell of the
 events of our day, silly things / matters of no
 consequence. But also I would grow very wise from the
 spinning / and I would say, "Happy is she who know how to
 work with combed flax and weave it into fine white
 linen." And at times, in the way of women, I would lie down
 on the kitchen floor, between the ovens, turn the coals, and
 taste the different dishes. On holidays I would put on my
 best jewelry. I would beat on the drum / and my clapping
 hands would ring. And when I was ready and the time was
 right / an excellent youth (husband) would be my
 fortune. He would love me, place me on a pedestal / dress me
 in jewels of gold / earrings, bracelets, necklaces. And on the
 appointed day, in the season of joy when brides are
 wed, for seven days would the boy increase my delight and
 gladness. Were I hungry, he would feed me well-kneaded
 bread. Were I thirsty, he would quench me with light and
 dark wine. He would not chastise nor harshly treat me, and
 my [sexual] pleasure he would not diminish / every
 Shabbath, and each new moon / his head would rest upon
 my breast. The three husbandly duties he would fulfill
 / rations, raiment, and regular intimacy. And three wifely
 duties would I also fulfill, [watching for menstrual] blood,
 [Sabbath candle] lights, and bread. . .

Father in heaven / who did miracles for our ancestors / with
 fire and water / You changed the fire of Chaldees so it
 would not burn hot / You changed Dina in the womb of her
 mother to a girl / You changed the staff to a snake before a
 million eyes / You changed (Moses') hand to (leprous)
 white / and the sea to dry land. In the desert you turned rock
 to water / hard flint to a fountain. Who would then turn me
 from a man to woman? Were I only to have merited this
 / being so graced by goodness ... What shall I say? why cry
 or be bitter? If my father in heaven has decreed upon me /
 and has maimed me with an immutable deformity / then I
 do not wish to remove it. the sorrow of the impossible / is a
 human pain that nothing will cure / and for which no
 comfort can be found. So, I will bear and suffer / until I die
 and wither in the ground. >

ספר אבן בוהן, רבי קלונימוס בן קלונימוס

אוי למי שבניו זכרים: הוטל עליהם עול כבד סיגים
 וגדרים... חקים חוקים ומצות נוראות, שלשה עשר ושש
 מאות: ומי האישה הלזה, שיקיים מה שכתב בזה?
 אילו בראני, אומן שעשאני, אשה הגונה - היום הייתי
 חכמת לב ובעלת בינה. בידיה טוו אני ורעיותי מחזיקות
 בפלך מוזרת לבנה, מספרות זו עם זו פעם באור פעם
 באפלות, דברי הימים והבלי טפלות...

ולעתים מזומנים כדרך נשים כמשפט הבנות, בתוך האפר
 אשכבה בין שפתים, מקום שפיחת הקדרות בין תנור
 וכירים, חוטבת עצים וחיתה בגחלים, וטועמת מיני
 תבשילים. ולמועד ורגלים, הנזם על אפי והעגילים...
 ולקץ ימים בהגיע פרקי ומזלי, בחור טוב יעלה בגורלי:
 יאהבני אישי יושביני בקתדרא, יעדה עדי זהב על מעילי,
 הנטיפות והשירות וגם כל חלי. וביום מועד, בעדן חדוה
 והכנסת כלה ובשבוע הבן, תרבה שמחתי וגילי...

חוק ומוסר לא יפרע, ועונתי לא יגרע: שבת בשבתו וחדש
 בחדשו, עלי יניח צדיק ראשו: שלש אלה יעשה לי כמצות
 שוכן מעונה: שאר כסות ועונה. גם אני שלש כנגד שלש
 אשמור ואקים, שלשה המה לא נפלאו ממני ולא רחוקים:
 דם ואש וחלת לחם... עליהם אין להוסיף במספר ומנין, אין
 לשאול אחריהן: הני נשים במאי זכיון?

אבינו שבשמים / שעשית נסים לאבותינו באש ובמים /
 הפכת אור פשדים לבל תשרף בקמה / והפכת דינה
 במעי אמה / והפכת המטה נחש לעיני אלפי רבבן /
 והפכת היד שהורה לבן / והפכת ים סוף לנפש /
 וקרע היים ארץ נגובה וקשה / שהפכי הצור אגם מים /
 חלמיש למעיני מים / מי יתן ותהפכני מזכר לנקבה! /
 אלו זכיתי לכך כמה חננתני טובה / גברת הבית הייתי
 וחנותי לביתי מצבא / ומה אדבר ומה אמר / למה אבכה
 ולמה אתמרמר / אם אבי שבשמים גזר עלי / ונתן בי
 מום קבוע אי אפשר להסירו מעלי / והדאגה כמה שאי
 אפשר קאב אנוש וחבל / ולא יועילו בה תנחומין של
 קבל / אמרתי אשא ואסבל / עד אגוע ואבל / ואחר שפך
 למדתי מפי השמועה / שמברכין על הטובה ועל הרעה /
 אברך בקול נמוך בשפה חלושה / ברוד אתה יי שלא
 עשני אשה.

Since I have learned from our tradition / that we bless both,
 the good and the bitter / I will bless in a voice / hushed and
 weak / Blessed are you God / who has not made me a
 .woman

16. **Rabbi Arthur Green, "Radical Judaism":**
"Being or Y-H-W-H underlies and unifies all that is. ... There is no ultimate duality here, no "God and world," no "God, World, and self," Only one Being and its many faces.
When I refer to 'God,' I mean the inner force of existence itself, that of which one might say: 'Being is.' I refer to it as the 'One' because it is the single unifying substratum of all that is. (18, 19).
"Being is One, and each person is God's unique image" (153).

טז.

17. **TRANSition Rituals**
I wanted to show that if you claim being trans is unacceptable in traditional Judaism, well, here is a community that is not just okay with accepting me as I am, but is celebrating with me, rejoicing with me. What I'm hoping is that by sharing my story, others in the same situation will realize that you can have your name changed in a synagogue. There are so many synagogues where you can't, but there are also those where you can — the Jewish Reform movement, the Conservative movement. Within Orthodoxy, there's still a long way to go. Every time something like this is done, it's one step closer to acceptance for everyone.
I managed to keep myself from crying during the ceremony, but I choked up at one part. It was a traditional blessing that meant, "Blessed are you, O Lord, who has kept me alive and brought me up to this day." I'm grateful that I survived to this day. That was a point that was really important. The name change was also a very emotional part. The way the community reacted was so amazing.
Even the negative feedback has ended up being positive. People would ask me, "I don't get it, are you religious or not?" My answer to them is, "That's not a yes or no question."

יז.

– *How This Ex-Hasidic Woman Lost and Found Her Judaism*, Huffington Post, June 9, 2016

18. **Yedid Nefesh 19-20** **ידיד נפש י"ט-כ'**
Please, be revealed and spread the covering, beloved, Upon me,
the shelter of your tranquility **הגלה נא ופרוס תביבי עלי את ספת שלומך.**

יח.

19. **Transition Ritual**
"In our tradition leaving Egypt wasn't an historical event alone. In our tradition, it was a personal and existential leaving as well.
"בְּכֹל דּוֹר וָדוֹר תִּיב אֶדָם לְרֵאוֹת אֶת עֲצֻמוֹ/עֲצָמָה כְּאִלוּ הוּא יִצְאֶה מִמִּצְרַיִם" (In every generation a person must regard themselves as though they personally had gone out of Egypt), Whenever we leave a narrow place, a place of constriction, painful servitude, a place where we are not authentically who we are, that leap taking, that transitioning, is an exodus. A freedom walk.

יט.

Rabbi David Ingber, Romemu

20. **A Blessing for Transitioning Genders**
by Rabbi Eli Kukla
Jewish sacred texts such as the Mishna, the Talmud, midrash and classical legal codes acknowledge the diversity of gender identities in our communities, despite the way that mainstream Jewish religious tradition has effaced the experiences of transgender, intersex and gender queer Jews. This blessing signals the holiness present in the moments of transitioning that transform Jewish lives and affirms the place of these moments within Jewish sacred tradition.

כ.

21. This blessing may be recited before any moment in the transitioning process: Blessed are You, Eternal One, our God, Ruler of Time and Space, the Transforming One to those who transform/transition/cross over,
Afterwards recite: Blessed are You, Eternal One, our God Ruler of Time and Space who has made me in God's image.

כא.

ברכה זו נאמר לפני בציעת כל מעשה העברה:
ברוך אתה יהוה, אלהינו מלך העולם, המעביר לעוברים.
לאחר הביצוע:
ברוך אתה יהוה, אלהינו מלך העולם, שעשני בצלמו.

22. "The Jewish values and principles which I regard as eternal, transcendent and divinely ordained, do not condemn homosexuality. The Judaism I cherish and affirm teaches love of humanity, respect for the spark of divinity in every person, and the human right to live with dignity. The G-d I worship endorses loving, responsible, and committed human relationships, regardless of the sex of the persons involved."
- **Janet Marder**, "Jewish and Gay," *Keeping Posted* 32, 2; November, 1986. כב.

23. ***Instead of love - Yehuda Amichai***

From "thou shalt not see the a kid in its mother's milk"
they made the many laws of Kashrut,
but the kid is forgotten and the milk is forgotten and
the mother is forgotten.
In this way from "I love you"
we made all our life together.
But I've not forgotten you
as you were then.

במקום שיר אהבה - יהודה עמיחי

כמו שמ"לא תבשל גדי בחלב אמו",
עשו את כל החקים הרבים של כשרות,
אבל הגדי שכוח והחלב שכוח והאם שכוחה,
כך מ"אני אוהב אותך"
עשינו את כל חיינו יחדו.
אבל אני לא שכחתי אותך
כפי שהיית אז.

-
24. Get my book – *Becoming Eve: My Journey from Ultra-Orthodox Rabbi to Transgender Woman* – at the Limmud Shop! כד.
Or order at: tinyurl.com/BecomingEve
Check out my website: www.abbychavastein.com Facebook: www.facebook.com/abbysteinas
Twitter and Instagram: @abbychavastein

